



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Export of Sugar Permit

Licence d'exportation de
sucre

SOR/83-722

DORS/83-722

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Export Permit No. Ex. 10			Licence générale d'exportation no Ex. 10	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	GENERAL	1	2	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

Registration
SOR/83-722 September 26, 1983

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Export of Sugar Permit

The Secretary of State for External Affairs, pursuant to section 6 of the *Export Permit Regulations*, C.R.C., c. 602, hereby issues the annexed *General Export Permit No. Ex. 10*.

Ottawa, September 23, 1983

ALLAN JOSEPH MacEACHEN
Secretary of State for External Affairs

Enregistrement
DORS/83-722 Le 26 septembre 1983

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION

Licence d'exportation de sucre

En vertu de l'article 6 du *Règlement sur les licences d'exportation*, C.R.C., ch. 602, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures délivre la *Licence générale d'exportation n° Ex. 10*, ci-après.

Ottawa, le 23 septembre 1983

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures
ALLAN JOSEPH MacEACHEN

GENERAL EXPORT PERMIT NO. EX. 10

SHORT TITLE

1. This Permit may be cited as the *Export of Sugar Permit*.

GENERAL

2. Any person may, under the authority of this General Export Permit, export from Canada to the United States any goods described in item 5201 of the *Export Control List* on condition that

(a) the goods to be exported are for the personal use of the exporter and the exporter's household; and

(b) each exportation of the goods does not exceed 5 kg in weight.

SI/89-115, s. 1.

3. Where completion and validation of customs entry form B-13 is required in respect of any goods that are exported under the authority of this General Export Permit, the form shall be endorsed "Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 10" or "Exporté en vertu de la Licence générale d'exportation n° Ex. 10".

LICENCE GÉNÉRALE D'EXPORTATION NO EX. 10

TITRE ABRÉGÉ

1. La présente licence peut être citée sous le titre: *Licence d'exportation de sucre*.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2. Il est permis, en vertu de la présente licence, d'exporter du Canada aux États-Unis les marchandises visées à l'article 5201 de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée* aux conditions suivantes:

a) les marchandises sont destinées à l'usage personnel de l'exportateur et à celui des personnes vivant sous son toit;

b) le poids net des marchandises, par exportation, ne dépasse pas 5 kg.

TR/89-115, art. 1.

3. Si une formule de déclaration douanière B-13 doit être remplie et validée pour les marchandises exportées en vertu de la présente licence, la mention « Exporté en vertu de la Licence générale d'exportation n° Ex. 10 » ou « Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 10 » doit y être apposée.